



SUPERIOR COURT OF CALIFORNIA, COUNTY OF SAN DIEGO

COURT APPEARANCE INFORMATION SHEET TRAFFIC AND MINOR OFFENSE

READ THIS DOCUMENT BEFORE YOU APPEAR IN COURT

If you are appearing in court today, you will be given an ***Acknowledgment of Constitutional Rights*** (SDSC Form #CRM-022). **READ AND SIGN THE FORM NOW.** The bailiff will ask you for the signed form **before** your case is called.

WHY ARE YOU APPEARING IN COURT?

If you wish to enter a plea on your case, you may plead:

- **GUILTY OR NO CONTEST** (A plea of no contest is **not** an admission of guilt, but allows sentencing as though a guilty plea was entered).
 - You may be ordered to pay a fine and/or fees. If so, it is expected to be paid today. If you are unable to pay today, an extension or monthly payments may be granted, in which case an additional fee of \$30 or \$35 may be assessed.
 - A conviction will be recorded.
 - If you have a financial hardship and can show that you are unable to pay the full amount for the offenses on your traffic ticket, you may request the court consider your ability to pay in setting or reducing the fine amount, or requesting an installment payment plan or community service. You may submit the request in writing or you may appear in court to make this request. An appointment is required to appear in court.
- **NOT GUILTY**
 - Your case will be set for a future trial date.
 - You may demand a speedy trial (*trial will be set within 45 days from today*) or you may waive a speedy trial (*trial will be set more than 45 days from today*).
 - You may be required to post bail for appearance.

If you wish to submit proof of correction for a correctable charge:

Have your proof of correction ready and give it to the bailiff along with the completed form noted above.

- A \$25 dismissal fee, per VC 40611, may be ordered for each dismissed charge and is expected to be paid today.

If you wish to request traffic school:

Not all charges are eligible for traffic school and it is up to the judicial officer to determine if you may attend. If you are ordered or allowed to attend traffic school, you will need to enter a guilty or no contest plea today.

- A \$52 fee will be added to the fine. The entire amount is expected to be paid today.
- If you are unable to pay today, an extension or monthly payments may be granted, in which case an additional fee of \$30 or \$35 may be assessed.
- Traffic Schools also charge a fee. This is in addition to court fees.
- You will be given time to complete traffic school. It is your responsibility to complete it by the date due. The traffic school will electronically notify the court of your completion.

If your case has been referred to a collection agency:

An additional civil assessment may have been added to the amount due and a "hold" may have been placed on your driver license.

- **Failure to Appear:** Any "hold" will be released following your court appearance.
-

IT IS YOUR RESPONSIBILITY TO ENSURE YOUR DRIVING PRIVILEGE HAS BEEN REINSTATED. CONTACT THE DEPARTMENT OF MOTOR VEHICLES FOR INFORMATION.

BE SURE TO ASK ALL OF YOUR QUESTIONS BEFORE YOU LEAVE THE COURTROOM.

AFTER YOUR COURT APPEARANCE:

Report directly to Court Order Processing via the door located to the right of the lectern you will be using when addressing the judge in the courtroom, and be seated to **WAIT FOR YOUR PAPERWORK**. The counter clerks will call you by name.

IF YOU DO NOT WAIT FOR YOUR PAPERWORK, YOU WILL NOT BE ADVISED OF A FUTURE HEARING/DUE DATE, TODAY'S COURT ACTION MAY BE REVERSED, AND THE COURT MAY ORDER A WARRANT FOR YOUR ARREST, CIVIL ASSESSMENT AND/OR A DRIVER LICENSE SUSPENSION.



SUPERIOR COURT OF CALIFORNIA, COUNTY OF SAN DIEGO

HOJA DE INFORMACIÓN COMPARECENCIA POR CASOS DE TRÁNSITO Y FALTAS MENORES

LEA ESTE DOCUMENTO ANTES DE COMPARECER EN EL TRIBUNAL

Si va a comparecer el día de hoy, recibirá un formulario de **Reconocimiento de Derechos Constitucionales** (SDSC Formulario #CRM-022). **LEA Y FIRME ESTE FORMULARIO DE INMEDIATO.** El alguacil le va a pedir el formulario firmado **antes** de su comparecencia.

¿CUAL ES EL MOTIVO DE SU COMPARECENCIA?

Si desea presentar una declaración en su caso, se puede declarar:

- **CULPABLE O NO ME OPONGO** (Una declaración de no me opongo **no** es admisión de culpa, pero permite la sentencia tal y como si se hubiera declarado culpable).
 - Se le puede ordenar que pague una multa y/o cuotas, las cuáles serán pagaderas hoy mismo. Si no puede pagar hoy, se le puede conceder un plazo o mensualidades, en cuyo caso se podrá imponer una cuota adicional de \$30 o \$35.
 - La condena será asentada.
 - Si usted enfrenta dificultad financiera y puede comprobar su inhabilidad para pagar la cantidad total de las infracciones en su boleta de tránsito, usted puede pedir que la corte tome en cuenta su situación financiera al establecer o reducir la multa o solicitar un plan de pago en abonos o que se le autorice servicio comunitario. Usted puede mandar su solicitud por escrito o comparecer en la corte. Para comparecer se requiere cita previa.
- **NO CULPABLE**
 - Su caso se pondrá en la lista de juicios con fecha futura.
 - Puede exigir su juicio sin demora (a más tardar en 45 días a partir de la fecha de hoy) o usted puede ceder su derecho al juicio sin demora (el juicio se fijara después de 45 días a partir de la fecha de hoy).
 - Se le puede pedir que deje depositada una fianza o caución para comparecer.

Si desea presentar comprobación de un cargo corregible:

Tenga su comprobante a la mano y dáselo al alguacil junto con los formularios antes mencionados.

- Se le puede pedir que pague una cuota de \$25, según el VC 40611, por cada cargo descartado y se espera que pague hoy.

Si desea solicitar la escuela de tránsito:

La escuela de tránsito no procede en todos los cargos, será decisión del juez si se le permitirá asistir. Si se le ordena o se le permite asistir a la escuela de tránsito, necesita declararse culpable o no me opongo hoy mismo.

- Una cuota de \$52 será agregada a la multa. La cantidad completa es pagadera hoy.
- Si no puede pagar hoy, se le puede conceder un plazo o mensualidades, en cuyo caso se podrá imponer una cuota adicional de \$30 o \$35.
- Las escuelas de tránsito también cobran cuotas. Estas son por separado de las cuotas judiciales.
- Le darán un plazo para cumplir con la escuela de tránsito. Es su responsabilidad terminar el curso antes de la fecha límite. La escuela de tránsito transmite electrónicamente notificación de su cumplimiento al tribunal.

Si su caso ha sido remitido a una agencia de cobranzas:

Se le puede haber agregado un recargo civil a su saldo deudor y se le puede haber colocado una "retención" sobre su licencia de conducir.

- **Falta de Comparecencia:** Cualquier "retención" será liberada después de su comparecencia.

**ES SU RESPONSABILIDAD ASEGURARSE QUE SU PRIVILEGIO PARA CONDUCIR QUEDE REVALIDADO.
PARA MAYOR INFORMACIÓN COMUNÍQUESE CON EL DEPARTMENT OF MOTOR VEHICLES (DMV).**

ASEGÚRENSE DE ACLARAR TODAS SUS DUDAS ANTES DE SALIR DE LA SALA.

DESPUÉS DE SU COMPARECENCIA:

Diríjase a la oficina "Court Order Processing" usando la puerta que se encuentra al lado derecho del podio que usará al ventilar su caso ante el juez en la sala, tome asiento y ESPERE POR SUS DOCUMENTOS. Las actuarios le llaman por nombre.

SI USTED NO SE ESPERA HASTA RECIBIR SUS DOCUMENTOS, NO SE LE AVISARA DE NINGUNA CITA O FECHA LIMITE ORDENADA POR EL JUEZ, LA ORDEN DEL JUEZ PUEDE SER REVOCADA Y PUEDE RESULTAR EN UNA ORDEN DE APREHENSIÓN, UN RECARGO CIVIL, Y/O SUSPENSIÓN DE LICENCIA.